

**Saksa – Palohälytysjärjestelmän asennustyöt – Umbau Techniknoten - Haus 43, Los T02 - BMA (Brandmeldezentrale)****OJ S 50/2024 11/03/2024****Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä Urakat****1. Ostaja**

---

**1.1. Ostaja**

Virallinen nimi: Klinikum St. Georg gGmbH

Sähköposti: [ausschreibungsstelle@sanktgeorg.de](mailto:ausschreibungsstelle@sanktgeorg.de)

Ostajan oikeusstatus: Julkinen yritys, joka on alueviranomaisen määräysvallassa

Hankintaviranomaisen toiminta: Terveys

**2. Menettely**

---

**2.1. Menettely**

Otsikko: Umbau Techniknoten - Haus 43, Los T02 - BMA (Brandmeldezentrale)

Kuvaus: Klinikum St. Georg, Umbau Techniknoten I Delitzscher Str. 141, 04129 Leipzig Das Klinikum St. Georg beabsichtigt am Standort Eutritzsch im Haus 43 am südöstlichen Ende der Liegenschaft die Einrichtung einer Technikzentrale. Der Projektname lautet "Technikknoten I". Der Technikknoten ist Bestandteil des zukünftigen Versorgungskonzeptes zur Bereitstellung und Verteilung von klinisch genutzten Medien, wie bspw. medizinische Gase, IT, Stromversorgung, etc. Diese Systeme sowie die zugehörige Technische Gebäudeausrüstung sollen im und am Haus 43 integriert werden. Dafür sind Sanierungs- und Umbaumaßnahmen am Gebäude notwendig.

Menettelytunniste: bd7daf33-9180-4e22-b8c3-98c639c669e4

Sisäinen tunniste: 014 24/TK/Los T02

Menettelyn tyyppi: Avoin

Menettely on nopeutettu: ei

**2.1.1. Tarkoitus**

Sopimuksen kategoria: Urakat

Pääasiallinen luokitus (cpv): 45312100 Palohälytysjärjestelmän asennustyöt

Lisäluokitus (cpv): 31625200 Palohälytysjärjestelmät, 31625100 Palonilmaisinjärjestelmät, 31600000 Sähkölaitteet ja -kojeet, 31620000 Akustiset tai visuaaliset merkinantolaitteet

**2.1.2. Suorituspaikka**

Postiosoite: Klinikum St. Georg gGmbH Delitzscher Straße 141

Postitoimipaikka: Leipzig

Postinumero: 04129

Maaryhmittely (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Maa: Saksa

Missä tahansa tietyn maan alueella

**2.1.4. Yleistä tietoa**

Lisätiedot: Bekanntmachungs-ID: CXP4Y04H0YW Zusätzliche Angaben: Das gesamte Vergabeverfahren erfolgt ausschließlich elektronisch. In Papierform eingereichte Angebote führen zur Nichtberücksichtigung. Zur Teilnahme am elektronischen Vergabeverfahren ist eine

einmalige kostenfreie Registrierung unter [www.dtv.de](http://www.dtv.de) als Bieter erforderlich. Alle dem Angebot beizufügenden Unterlagen sind an den geforderten Stellen mit einer Unterschrift zu versehen und im Bietermodul des DTVP hochzuladen. Der Bewerber trägt das Übermittlungsrisiko und ist für den fristgerechten Eingang des vollständigen Angebotes verantwortlich.

Oikeusperusta:

Direktiivi 2014/24/EU

vob-a-eu -

#### **2.1.6. Poissulkemisperusteet**

Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne:

Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Konkurssi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Korruptio: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Järjestelyt velkojen kanssa: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Rahanpesu tai terrorismin rahoitus: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Petos: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Maksukyvyttömyys: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Varat selvitysmiehen hallinnassa: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Syylästäminen väärin tietojen antamiseen, tietojen antamatta jättämiseen, vaadittujen asiakirjojen antamiseen kykenemättömien tietojen toimittamiseen ja tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen antamiseen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Syylästäminen ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ennen aikainen irtisanominen, vahingonkorvaukset tai muut vastaavat seuraamukset: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sosiaaliturvamaksujen maksaminen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Liiketoiminta on keskeytetty: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

## 5. Erä

---

### 5.1. Erä: LOT-0001

Otsikko: Umbau Techniknoten - Haus 43, Los T02 - BMA (Brandmeldezentrale)  
Kuvaus: Klinikum St. Georg gGmbH Haus 43 Techniknoten 1 Delitzscher Straße 141, 04129  
Leipzig LOS 142 T02 - LV BMA (Brandmeldeanlage) Das Klinikum Sankt Georg beabsichtigt  
den Umbau des bestehenden Gebäude 43 zum Techniknoten 1 am Standort Eutritzsch.  
Inhalt dieses Loses sind die gebäudetechnischen Anlagen zur Versorgung der verbauten  
Kompressoren und der im Gebäude befindlichen Elektro- und Datenräume in Hinblick auf  
Heiz- und Kühlanforderungen. Elektroanlagen Schwachstrom - Brandmeldeanlage: - 1 Stck.  
Brandmeldezentrale (Fabrikat Esser) - 10 Stck. Brandmelder - 2 Stck. Rauchansaugsysteme -  
ca. 600 m Brandmeldekabel Alle Komponenten verstehen sich inkl. den im LV beschriebenen  
Dienstleitungen.  
Sisäinen tunniste: 014 24/TK/Los T02

#### 5.1.1. Tarkoitus

Sopimuksen kategoria: Urakat  
Pääasiallinen luokitus (cpv): 45312100 Palohälytysjärjestelmän asennustyöt  
Lisäluokitus (cpv): 31625200 Palohälytysjärjestelmät, 31625100 Palonilmaisinjärjestelmät,  
31600000 Sähkölaitteet ja -kojeet, 31620000 Akustiset tai visuaaliset merkinantolaitteet

#### 5.1.2. Suorituspaikka

Postiosoite: Klinikum St. Georg gGmbH Delitzscher Straße 141  
Postitoimipaikka: Leipzig  
Postinumero: 04129  
Maaryhmittely (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Maa: Saksa  
Missä tahansa tietyn maan alueella

#### 5.1.6. Yleistä tietoa

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista  
Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä  
Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): ei

#### 5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

#### 5.1.9. Valintaperusteet

Peruste:  
Tyypit: Tekninen ja ammatillinen pätevyys  
Kuvaus: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien: - Nachweise gem. § 6a  
Abs. Nr. 3 VOB/A EU, insbesondere zu a) Referenzen über die Ausführung von Leistungen in  
den letzten bis zu fünf abgeschlossenen Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung  
vergleichbar sind. b) Angabe der technischen Fachkräfte, über die der Unternehmer für die  
Ausführung der Leistungen verfügt g) Angaben über die Zahl der in den letzten drei  
abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert  
nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal i) Angabe,

welche Teile der Leistung der Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt Die vorgenannten Nachweise zur Prüfung der Bieterreignung sind dem Angebot zwingend beizufügen. Alternativ kann eine einheitliche europäische Eigenerklärung - Download unter: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=de> mit den entsprechenden Angaben ausgefüllt abgegeben werden.

Peruste:

Tyyppi: Taloudellinen tilanne ja rahoitusasema

Kuvas: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien: - Nachweise gem. § 6a Abs. Nr. 2 VOB/A EU, insbesondere zu a) Nachweis einer entsprechenden Haftpflichtversicherung c) eine Erklärung über Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen

#### **5.1.10. Myöntämisperusteet**

Peruste:

Tyyppi: Hinta

Nimi: 100% Preis

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Myöntämisperusteeseen liittyvä luku: 100

#### **5.1.11. Hankinta-asiakirjat**

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y04H0YW/documents>

Tilapäinen viestintäkanava:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y04H0YW>

#### **5.1.12. Hankinnan ehdot**

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y04H0YW>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehdot: Ei sallittu

Tarjouksen tekijä voi tehdä useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 10/04/2024 11:00:00 (UTC+2)

Määräaika, johon asti tarjouksen on oltava voimassa: 8 \$name\_timeperiod.

WEEKS\_PLURAL\_fin

Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen:

Hankkijan hankinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Nachforderung: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden nachgefordert.

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Avajaispäivä: 10/04/2024 11:01:00 (UTC+2)

Paikka: Klinikum St. Georg gGmbH, Ausschreibungsstelle

Lisätiedot: nichtöffentliche elektronische Angebotseröffnung

Sopimuksen ehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Hankintasopimuksen suorittamiseen liittyvät ehdot: Rechtsform der/Anforderung an  
Bietergemeinschaften: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter  
Sähköinen laskutus: Pakollinen  
Tilaukset tehdään sähköisesti: ei  
Maksut tehdään sähköisesti: ei  
Hankintasopimuksen saaneelta tarjoajien ryhmältä vaadittava oikeudellinen muoto:  
gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

#### 5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely: Ei puitejärjestelyä  
Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä: Ei dynaamista hankintajärjestelmää  
Sähköinen huutokauppa: ei

#### 5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion  
Sachsen  
Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Ein Antrag auf Durchführung eines  
Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer ist gem. § 160 Abs. 3 GWB unzulässig,  
soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor  
Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht  
innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134  
Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der  
Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung  
benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber  
gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen  
erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur  
Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage  
nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen,  
vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des  
Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt. Für  
Amtshandlungen der Vergabekammern werden Kosten (Gebühren und Auslagen) zur  
Deckung des Verwaltungsaufwandes erhoben (§ 182 GWB).  
Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Klinikum St. Georg gGmbH  
TED eSender: Beschaffungsamt des BMI

## 8. Organisaatiot

---

### 8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Klinikum St. Georg gGmbH  
Rekisterinumero: 23114400076  
Postiosoite: Delitzscher Straße 141  
Postitoimipaikka: Leipzig  
Postinumero: 04129  
Maaryhmittely (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Maa: Saksa  
Yhteyspiste: Ausschreibungsstelle  
Sähköposti: [ausschreibungsstelle@sanktgeorg.de](mailto:ausschreibungsstelle@sanktgeorg.de)  
Puhelin: +49 341909-3250  
Faksi: +49 341909-3251  
**Tämän organisaation rooli:**

Ostaja  
Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio

#### 8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen  
Rekisterinumero: DE287064009  
Postiosoite: PF 101364  
Postitoimipaikka: Leipzig  
Postinumero: 04013  
Maaryhmittely (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Maa: Saksa  
Sähköposti: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)  
Puhelin: +49 341977-3202  
Faksi: +49 341977-1049  
**Tämän organisaation rooli:**  
Muutoksenhakuelin

#### 8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Beschaffungsamt des BMI  
Rekisterinumero: 994-DOEVD-83  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 53119  
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Maa: Saksa  
Sähköposti: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)  
Puhelin: +49228996100  
**Tämän organisaation rooli:**  
TED eSender

#### Ilmoituksen tiedot

---

Ilmoituksen tunniste/versio: e90637b5-f19e-4d1f-9455-c7a25f9f691e - 01  
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu  
Ilmoituksen tyyppi:  
Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä  
Ilmoituksen alatyyppe: 16  
Ilmoituksen lähetyspäivä: 08/03/2024 08:26:50 (UTC+1)  
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa  
Ilmoituksen julkaisunumero: 145139-2024  
EUVL S -lehden numero: 50/2024  
Julkaisupäivä: 11/03/2024